

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBERG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBERG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – Heinrich Isaac: **Intret in conspéctu tuo** (Choralis Constantinus III.)

Kyrie – X. Missa de Martyribus

Graduale – **Gloriosus Deus** (Graduale Pataviense, fol. 151v)

Alleluia – **Fulgébunt iusti** (Graduale Pataviense, fol. 154)

Offertorium – **Lætámini in Dómino** (Graduale Pataviense, fol. 155)

Sanctus – X. Missa de Martyribus

Agnus Dei – X. Missa de Martyribus

Communio – Heinrich Isaac: **Multitúdo languéntium** (Choralis Constantinus III.)

Exitus – Heinrich Isaac: **Agone triumphali** (Choralis Constantinus III.)

S. Fabiani & Sebastiani

Introitus

Intret in conspéctu tuo, Dómine,
gémitus compeditórum, redde vicínis
nostris séptuplum in sinu eórum:
vídica sánguinem sanctórum
tuórum, qui effúsus est.
Ps. Deus venérunt gentes in
hæreditátem tuam: polluérunť
templum sanctum tuum.
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto
sicut erat in princípío et nunc et
semper et in sæcula sæculórum.
Amen.

Kýrie, eléison.

Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.
Christe, eléison.
Christe, eléison.
Christe, eléison.
Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.
Kýrie, eléison.

Graduale

Gloriósus Deus in sanctis mirábilis in
maiestáte fáciens prodígia. V)
Déxtera tua Dómine glori ficáta est in
virtúte déxtera manus tua confrégit
inimícos.



V) Fulgébunt iusti et tamquam
scintillæ in arundínéto discúrrunt in
ætérnum.

Offertorium

Lætámini in Dómino et exsultáte iusti
et gloriámini omnes recti corde.

Sanctus, sanctus, sanctus Dóminus
Deus Sábaoth.
Pleni sunt cæli et terra glória tua.
Hosánna in excélsis.
Benedíctus qui venit in nómine
Dómini.
Hosánna in excélsis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Szent Fábían és Sebestyén

Belvárosi Főplébániatemplom (2009. január 20., 18.00)

Introitus

Színéd elé jut a foglyok fohász kodása,
Uram, Fízzess meg hétszeresen
szomszédainknak a szívükben:
számon kéred a te szolgáláidnak
kiontott vérét.
Ps. Isten, a te örökségedbe pogányok
jöttek, megfertóztették szent
templomodat.
Dicsősé g az Atyának és Fiúnak és
Szentlélek Istennek. Miképpen
kezdetben vala, most és mindenkor és
mindörökkön örökké. Ámen.

Uram, irgalmazzz!

Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!
Krisztus, kegyelmezz!
Krisztus, kegyelmezz!
Krisztus, kegyelmezz!
Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!
Uram, irgalmazz!

Graduale

Dicsérendő az Isten az ő szenteiben,
bámulatos fönségében, csodatevő. V)
Jobbodat, Uram, felmagasztalta ereje,
jobbod az ellenséget megverte.

V) Felragyognak, és olyanok lesznek,
mint a szikra, amely a tarlón
tovaharapó dzik.

Offertorium

Örvendjete k az Úrban és vigadjatok,
igazak: egyenes szívűek, mindnyájan
ujjongjate k.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy,
mindenség Ura, Istene.
Dicsősé g betölti a mennyet és a
földet.
Hozsanna a magasságban.
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban.

Isten Báránnya, te elveszed a világ
bűneit: irgalmazz nekünk.
Isten Báránnya, te elveszed a világ
bűneit: irgalmazz nekünk.

St. Fabian & St. Sebastian

Inner City Parish Church (20. January, 2009. at 6AM)

Introitus

Let the sighing of the prisoners come
in before thee. Render to our
neighbours sevenfold in their bosom.
By the revenging the blood of thy
servants, which hath been shed.
Ps. O God, the heathens are come
into thy inheritance, they have defiled
thy holy temple:
Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost. As it
was in the beginning, is now, and
ever shall be, world without end.
Amen.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Christ, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Graduale

God is glorious in His Saints,
wonderful in majesty, doing wonders.
V) Thy right hand, O Lord, is
glorified in strength; Thy right hand
hath broken the enemies.

V) The just shall shine, and shall run
to and fro like sparks among the
reeds.

Offertorium

Be glad in the Lord and rejoice, ye
just; and glory, all ye right of heart.

Holy, Holy, Holy
Lord God of Hosts.
Heaven and earth are filled with your
glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He Who comes in the
Name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Lamb of God, Who take away the sins
of the world, have mercy on us.
Lamb of God, Who take away the
sins of the world, have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona nobis pacem.

Communio

Multitudo languentium, et qui
vexabantur a spirítibus immúndis,
veniébant ad eum: quia virtus de illo
exíbat, et sanábat omnes.

*Benedicám Dóminum in omni témpore
semper laus eius in ore meo.*

*Accédite ad eum, et illuminámini et fácies
vestrae non confundéntur.*

*Oculi Dómini super iustos et aures eius in
preces eórum.*

*Clamavérunt iusti, et Dóminus exaudivít
eos et ex ómnibus tribulatióibus eórum
liberávit eos.*

*Iuxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt
corde et húmiles spírítu salvábit.*

*Multa tribulatióes in/stórum et de
ómnibus his liberábit eos Dóminus.*

*Custódit Dóminus ómnia ossa eórum unum
ex his non conterétur.*

*Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum
et non delínquent omnes qui sperant in eo.*

Isten Báránya, te elveszed a világ
bűneit: adj nekünk békét.

Communio

Sok beteg és akiket tisztátalan lelkek
gyötörték, jöttek hozzá, mert erő
méne ki belőle és meggyógyítá
mindnyájukat.

*Áldom én az Urat minden időben, az ő
dicsérete mindenkor ajkamon.*

*Járuljatok hozzá, és megvilágosultok nála,
és a ti orcátok meg nem szégyeniül.*

*Az Úr szemei az igazakon, és fülei
meghallják azok kiáltását.*

*Kiáltottak az igazak, és az Úr
meghallgatta őket, és minden
háborúságukból kiszabadította őket.*

*Közel van az Úr a megtört szívűekhez, és
az alázatos lelkűeket megsegíti.*

*Sok az igazak háborúsága, de
mindazokból kiszabadítja őket az Úr.*

*Megőrzi az Úr minden csontjukat, egy sem
töretik meg azok közül.*

*Megőrzi az Úr az ő szolgálóinak lelkét, és
nem csalódnak, kik őbenne bíznak.*

Lamb of God, Who take away the
sins of the world, grant us peace.

Communio

A multitude with diseases and those
who were troubled by unclean spirits
came to him, because a power went
forth from him which healed them
all.

*I will bless the Lord at all times, his praise
shall be always in my mouth.*

*Come ye to him and be enlightened: and
your faces shall not be confounded.*

*The eyes of the Lord are upon the just: and
his ears unto their prayers.*

*The just cried, and the Lord heard them:
and delivered them out of all their troubles.*

*The Lord is nigh unto them that are of a
contrite heart: and he will save the humble of
spirit.*

*Many are the afflictions of the just; but out
of them all will the Lord deliver them.*

*The Lord is nigh unto them that are of a
contrite heart: and he will save the humble of
spirit.*

*The Lord will redeem the souls of his
servants: and none of them that trust in him
shall offend.*

Motetta

Agone triumphali militum regis
summi
dies iste celebris est populis Christo
regi credulis.
Hi delectamentum respuerant
mundanorum.
Et crucem tunc turpem quotidie
baiularant.
Hos nullius feritas a Christo separat,
Quin ad eum mortibus millenis
properent.
Non carcer ullus aut catena molliunt
fortia in Christo pectora.
Sed nec ferarum morsus diri
martyrum solidum excavant animum.
Non imminens capiti gladius territat
Fortissimos milites optimi domini.
Nunc manu Dei complexi
persequentem insulant furoribus
quondam crudelibus,
Et plebi Christi solamen suppeditant
in cunctis laboribus lubrici sæculi.
Vos Christi martyres
Nos valde fragiles
Precibus nos iusti iudici sinceris
iugiter commendare curate.

Motetta

Motetta

C O R V I N A C O N S O R T

w w w . c o r v i n a c o n s o r t . f w . h u

Művészeti vezető: Kalmanovits Zoltán

Andrejszki Judit, Draskóczy Balázs, Kalmanovits Zoltán, Demjén András